

POLSKI PONIĘJ & ENGLISH BELOW !!!

## Herzliche Einladung

### Moderierter Gruppenraum „Dynamische Interaktion“

**Wir wollen euch unterstützen!!!**

#### **Wer wir sind:**

Ein Team, das seit Jahren intensiv mit Gruppenprozessen arbeitet und dafür eigene Verfahren entwickelt hat.

Wir bieten externe Moderation an. Insbesondere für Gemeinschaften, wenn es schwierig ist.

Mehr zu uns auf unserer Webseite: <http://conscious-evolution.xyz/>

#### **Was wir wissen:**

Externe Moderation kann euch helfen, weil sie einfach *immer* hilft. Vor allem, wenn es gerade mal schwierig ist oder unterschiedliche Interessen nicht gut zusammenpassen.

Durch die Moderation werden alle gehört, nicht nur die Lautesten oder die, die gut reden können. So funktioniert Gemeinschaft am besten.

#### **Was wir bisher getan haben:**

Wir waren zwei Mal bei eurem Plenum.

Wir haben euch eine provisorische Webseite eingerichtet:

<https://obdachlosemitzukunft.wixsite.com/>

Damit kann man euch von außen erreichen und ihr könnt nach außen kommunizieren.

#### **Warum wir das tun wollen:**

Die Situation obdachloser Menschen hat uns wegen Corona nochmal zusätzlich Sorge bereitet. (In unserem Hobbykeller haben wir zwei wohnungslose junge Menschen aufgenommen.)

Außerdem: Ihr seid einfach interessant! Vielleicht hat es so eine gemeinsame Kraftanstrengung bisher einfach noch nicht gegeben.

Wir wollen, dass davon etwas bleibt, auch nach Corona!

### **Wer teilnehmen kann:**

**Jeder Bewohner kann teilnehmen. Aber niemand muss teilnehmen.**

Gemeint sind ausdrücklich **nur echte Bewohner der Bonner Straße.**

Also keine Künstler, Vertreter der Stadt, andere Unterstützer von Vereinen etc.

Und auch keine Freunde oder Bekannte.

### **Was es braucht:**

Von euch müssten **mindestens fünf Menschen** teilnehmen.

Wir brauchen einen **Stuhlkreis mit einer freien Mitte.** (Am besten in einem Raum, in dem wir nicht gestört werden.)

Jeder, der teilnimmt, muss sich unbedingt an die Vorgaben des Verfahrens halten wollen. Dazu gehört: wir fangen pünktlich an. Wer zu spät kommt, kann beim nächsten Mal mitmachen.

### **Was das Ziel ist:**

Unser Verfahren braucht keine Leitung, wenn man es mal kann. Es ist einfach zu lernen, aber es braucht etwas Übung.

**Am Ende (vielleicht nach ein paar Mal) könnt ihr das alleine benutzen. Überall, wo ihr das anwenden wollt.**

**Ihr braucht niemand, der euch leitet. Ihr braucht Hilfe zur Selbsthilfe!**

### **Wie lange es dauert:**

Eine Sitzung dauert 1,5h.

### **Was es kostet:**

Natürlich bieten wir euch das Verfahren kostenlos an!

Aber: Wir wollen dort nur Menschen dabei haben, die das wirklich ausprobieren wollen.

Deswegen muss jeder, der teilnimmt, vor Beginn **5 Euro** geben. (Was nachher mit dem Geld gemacht wird, entscheidet ihr gemeinsam im Prozess. Wir wollen es nicht haben!)

### **Wann es stattfinden kann:**

Wir würden es gern bald machen, vielleicht schon nächste Woche.

Dazu hört ihr noch von uns!

### **Wie wir im Kontakt bleiben:**

Unsere Nummer: **0151 - 4757 4711**

(Bitte nur **SMS!** Keine Anrufe und auch kein Whatsapp.)

Joachim hat von ein paar Menschen von euch schon die Telefonnummern.

Da teilen wir euch dann mit, wann wir kommen können. (Wir können leider nicht alle Nummern und Namen richtig lesen!)

**Was ihr jetzt schon tun könnt:**

Wenn ihr die Idee gut findet und das mit uns einfach mal ausprobieren wollt (schadet bestimmt nicht!), dann sprecht bitte mit den anderen. Erklärt es auch denen, die vielleicht nicht so gut lesen können.

Fünf Teilnehmer reichen.

**Und nochmal, es müssen *wirklich* nicht alle mitmachen! Aber es ist gut, wenn alle davon wissen.**

**In diesem Verfahren wird nichts entschieden, was alle Bewohner betrifft.**

Wenn es gut läuft, könnt ihr das dann später für euer Plenum benutzen und damit allen helfen.

**Welches Problem es gibt:**

Es gibt unter euch Menschen, die leider nicht gut Deutsch sprechen.

Ihr könnt leider nur teilnehmen, wenn ihr einen Übersetzer findet. Das ist leider sehr blöd und das tut uns leid.

Aber es gibt ja mindestens einen Menschen, der das kann.

Herzliche Grüße  
Conscious Evolution Team

## **Serdeczne zaproszenie**

### **Pokój grupowy moderowany**

#### **"Dynamiczne współdziałanie"**

**Chcemy cię wesprzeć!!!!**

#### **Kim jesteśmy:**

Zespół, który od lat intensywnie pracuje z procesami grupowymi i opracował w tym celu własne procedury.

Oferujemy zewnętrzną moderację. Szczególnie dla społeczności, gdy jest to trudne.

Więcej o nas na naszej stronie internetowej: <http://conscious-evolution.xyz/>

#### **To, co wiemy:**

Zewnętrzna moderacja może ci pomóc, ponieważ po prostu zawsze pomaga. Zwłaszcza, gdy sprawy są trudne lub różne interesy nie pasują do siebie dobrze. Dzięki umiarkowaniu wszyscy są słyszalni, nie tylko ci najgłośniejsi i ci, którzy potrafią dobrze mówić. W ten sposób społeczność działa najlepiej.

#### **To, co zrobiliśmy do tej pory:**

Dwa razy byliśmy na waszym posiedzeniu plenarnym.

Stworzyliśmy dla Ciebie tymczasową stronę internetową:

<https://obdachlosemitzukunft.wixsite.com/>

Dzięki temu możesz być osiągalny z zewnątrz i komunikować się z zewnątrz.

#### **Dlaczego chcemy to zrobić:**

Sytuacja bezdomnych przysporzyła nam dodatkowej troski o Coronę. (W naszej hobbystycznej piwnicy przyjęliśmy dwóch bezdomnych młodych ludzi)

Ponadto: Jesteś po prostu interesujący! Może taki wspólny wysiłek siły po prostu jeszcze nie istniał.

Chcemy, aby część z nich została, nawet po Coronie!

Kto może brać udział:

Każdy może wziąć udział. Ale nikt nie musi w tym uczestniczyć.

Wyraźnie odnosimy się tylko do rzeczywistych mieszkańców Bonner Straße.

Nie ma więc artystów, przedstawicieli miasta, innych zwolenników stowarzyszeń itp. A także żadnych przyjaciół i znajomych.

### **To, czego potrzebuje:**

Co najmniej pięciu z was musi wziąć udział.

Potrzebujemy kręgu krzeseł z wolnym środkiem. (Najlepiej w pokoju, w którym nie będzie nam przeszkadzał.)

Każdy, kto w tym uczestniczy, musi koniecznie chcieć stosować się do zasad procedury. To obejmuje: zaczynamy punktualnie. Kto się spóźni, może wziąć udział następnym razem.

### **Jaki jest cel:**

Nasza procedura nie potrzebuje linii, jeśli możesz jej pomóc. Jest łatwy do nauczenia się, ale wymaga trochę praktyki.

W końcu (może po kilku próbach) możesz użyć go sam. Gdziekolwiek chcesz go użyć.

Nie potrzebujesz nikogo, kto by cię prowadził. Potrzebujesz pomocy, żeby sobie pomóc!

### **Jak długo to potrwa:**

Sesja trwa 1,5 godziny.

### **Ile to kosztuje:**

Oczywiście zabieg ten oferujemy bezpłatnie!

Ale: Chcemy mieć tam tylko ludzi, którzy naprawdę chcą tego spróbować.

Dlatego każdy, kto bierze w tym udział, musi dać 5 euro przed startem. (Co się potem stanie z pieniędzmi, zadecydujecie razem w procesie. Nie chcemy go mieć!)

### **Kiedy to się może zdarzyć:**

Chcielibyśmy to zrobić wkrótce, może w przyszłym tygodniu.

Usłyszysz o tym od nas!

### **Jak będziemy w kontakcie:**

Nasz numer: **0151 - 4757 4711**

**Tylko SMS-y.** Żadnych telefonów, nie ma co.

Joachim ma już numery telefonów niektórych z was.

Damy ci znać, kiedy będziemy mogli przyjechać. Niestety, nie potrafimy odczytać poprawnie wszystkich numerów i nazwisk.

### **Co możesz zrobić w tej chwili:**

Jeśli podoba ci się ten pomysł i chcesz po prostu spróbować z nami (nie zaszkodzi!), porozmawiaj z innymi. Wyjaśnij to również tym, którzy mogą nie umieć tak dobrze czytać.

Pięciu uczestników wystarczy.

I znowu, nie każdy musi w tym uczestniczyć! Ale dobrze, że wszyscy o tym wiedzą. W tej procedurze nie podejmuje się żadnych decyzji, które dotyczyłyby wszystkich mieszkańców.

Jeśli pójdzie dobrze, można go później wykorzystać na sesji plenarnej i pomóc wszystkim.

### **Co za problem:**

Są wśród was ludzie, którzy niestety nie mówią zbyt dobrze po niemiecku. Niestety, możesz wziąć udział tylko wtedy, gdy znajdziesz tłumacza. To jest niestety bardzo głupie i przykro nam.  
Ale jest co najmniej jedna osoba, która może.

Z wyrazami szacunku  
**Zespół Świadomej Ewolucji**

## Cordial invitation

## Moderated group room

"Dynamic interaction"

**We want to support you!!!**

### **Who we are:**

A team that has been working intensively with group processes for years and has developed its own procedures for this purpose.

We offer external moderation. Especially for communities, when it is difficult.

More about us on our website: <http://conscious-evolution.xyz/>

### **What we know:**

External moderation can help you because it just always helps. Especially when things are difficult or different interests do not fit together well.

Through moderation everyone is heard, not only the loudest or those who can talk well. This is how community works best.

### **What we have done so far:**

We've been to your plenary twice.

We have set up a temporary website for you:

<https://obdachlosemitzukunft.wixsite.com>

With this you can be reached from outside and you can communicate to the outside.

### **Why we want to do this:**

The homeless situation has given us additional concern about Corona. (In our hobby cellar we have taken in two homeless young people)

Furthermore: You are simply interesting! Maybe such a common effort of strength has simply not existed yet.

We want some of it to stay, even after Corona!

### **Who can participate:**

Anyone can participate. But nobody has to participate.

We are explicitly referring only to real residents of Bonner Straße.

So no artists, representatives of the city, other supporters of associations etc. And also no friends or acquaintances.

### **What it needs:**

At least five of you must participate.

We need a circle of chairs with a free centre. (Preferably in a room where we won't be disturbed.)

Everyone who participates must absolutely want to follow the rules of the procedure. This includes: we start punctually. Whoever is late can take part next time.

### **What the goal is:**

Our procedure doesn't need a line if you can help it. It is easy to learn, but it needs some practice.

In the end (maybe after a few times) you can use it alone. Wherever you want to use it.

You don't need anyone to guide you. You need help to help yourself!

### **How long it takes:**

A session lasts 1.5 hours.

### **What it costs:**

Of course we offer the procedure free of charge!

But: We only want to have people there who really want to try it out.

That's why everyone who participates has to give 5 Euros before the start. (What will be done with the money afterwards, you decide together in the process. We do not want to have it!)

### **When it can take place:**

We'd like to do it soon, maybe next week.

You will hear from us about that!

### **How we stay in contact:**

Our number: **0151 - 4757 4711**

**SMS only.** No calls, no whatsapp.

Joachim already has the phone numbers of some of you.

We'll let you know when we can come. Unfortunately, we can't read all the numbers and names correctly.

**What you can do right now:**

If you like the idea and just want to try it with us (it won't hurt!), please talk to the others. Also explain it to those who might not be able to read so well.

Five participants are enough.

And again, not everybody has to participate! But it is good if everybody knows about it.

In this procedure nothing is decided which concerns all residents.

If it goes well, you can use it later for your plenary and help everyone.

What a problem there is:

There are people among you who unfortunately don't speak German very well. Unfortunately, you can only participate if you find a translator. That is unfortunately very stupid and we are sorry.

But there is at least one person who can.

Best regards

**Conscious Evolution Team**